

moet daarom binnen 1 tot 2 dagen worden gebruikt.

Als u het koffiezetapparaat gedurende een langere periode niet hebt gebruikt (bijvoorbeeld tijdens een vakantie, als u het filter langer dan 3 maanden geleden hebt gebruikt of wanneer u een nieuw filter plaatst), moet u de procedure volgen die in het hoofdstuk „Klaarmaken voor gebruik“ wordt beschreven.

#### Klaarmaken voor gebruik

- Verwijder het AquaClean-filter uit de verpakking. Schud het filter gedurende 5 seconden (Fig. 1).
- Dompel het filter onderdompelt in een bak met koud water en wacht totdat er geen luchtbelleten meer uit (Fig. 2) het filter komen.
- Verwijder het waterservoir met uit de machine en plaats het filter verticaal op de filteraanpakking (Fig. 3). Druk het filter naar beneden totdat het niet verder kan.
- Vul het waterservoir met vers, schoon water en plaats het reservoir terug in de machine (Fig. 4).
- Gebruik de meegeleverde sticker om de datum op te schrijven waarop u het filter hebt geactiveerd. Plaats de sticker op het waterservoir (Fig. 5).
- Als de machine een display heeft, moet u u het filter in het machinescherm activeren. Volg de gebruiksinstructies die bij de machine (Fig. 6) zijn geleverd.

Opmerking: de mededinging\_ geen ontkalking voor 5000 koppen\*\* geldt alleen voor machines met de AquaClean-sticker op het waterservoir\*\*, op basis van koppen van 0,1 liter en 8 filtervervangingen zoals aangegeven door de machine.

- Voor het spelen van het filter laat u een half liter water uit de uitlooptuit of de stoomtuit van de espressomachine stromen. Gooi dit water (Fig. 7) weg.

Opmerking: als u uw koffiezetapparaat gedurende een korte periode (bijvoorbeeld 2 weken) niet hebt gebruikt, voert u de stappen 1 tot en met 4 uit met het AquaClean-filter geplaatst. Laat vervolgens een kop heet water (0,25 liter) uit de uitloop stromen.

Het filter en het apparaat kunnen nu worden gebruikt.

#### Vervanging

Vervang het AquaClean-filter ten minste elke 3 maanden of wanneer de machine dit aangeeft.

#### Accessoires bestellen

Als u het AquaClean-filter wilt kopen, gaat u naar [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), naar uw Saeco-levancier of naar een geautoriseerd servicecentrum.

#### Garantie en ondersteuning

Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, kunt u contact opnemen met de Saeco-hotline. De contactgegevens vindt u op [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

## NORSK

#### Viktig

Les denne viktige informasjonen nøye for du bruker AquaClean-filtret, og ta vare på den senere referanse.

#### Advarsler

AquaClean-filtret er bare utformet for bruk med offentlig behandlet springvann (som blir kontrollert kontinuerlig, og er trygt å drikke ifølge lover og forskrifter) og med vann fra private forsyningsnett som blir godkjent som trygt å drikke. Hvis du mottar instruksjoner fra myndighetene om at vann fra springen må kokes, må det filtrerte vannet også kokes. Når instruksjonen om å koke vann ikke lenger er i kraft, må du rengjøre hele kaffemaskinen og sette inn en ny patron. Rengjør vannbeholderen regelmessig. For enkelte mennesker (f.eks. for personer med nedsatt immunforvar og for babyer) anbefales det vanligvis å koke vann fra springen. Dette gjelder også for filteret vann. Av hygieniske årsaker blir materialet i AquaClean-filtret utsatt for en spesiell behandling med sølv. En liten mengde sølv, som ikke utøver noen som helst helsefare, kan ende opp i det filtrerte vannet. Dette er i overensstemmelse med anbefalingene fra Verdens helseorganisasjon (WHO) for drickevann. Hvis du har en nyrkesykdom, er en dialysepasient og/eller er allergen er diett med natriumbegrensning, må du være klar over at natriuminnholdet kan økes noe under filteringsprosessen. Vi anbefaler deg at du kontakter fastlegen din for du bruker det filtrerte vannet. Når du skal avkalle kaffemaskinen, må du alltid ta av AquaClean-filtret fra vannbeholderen. Deretter må du rengjøre hele vannbeholderen grundig og sette AquaClean-filtret på igjen. Saeco kan ikke påta seg ansvaret hvis du ikke følger anbefalingene ovenfor for bruk av og bytte av AquaClean-filtret.

#### Forsiktig!

- Oppvarm elektrisk AquaClean-filtre forsiktig!
- Originalemballasjen på et kjølig og tørt sted.
- Siden vann kan regres som ferskvare, må vannet i vannbeholderen brukes opp i løpet av et par dager.
- Hvis du ikke har bruk av vannet i en lengre periode, må du tømme det (f.eks. en ferie, en periode på over tre måneder fra installasjonen eller, når den trenges et nytt filter), må du utføre prosedyren beskrevet i avsnittet „For bruk“.

## POLSKI

#### Wprowadzenie

Filtr AquaClean filtruje wodę w celu ochrony ekspresu do kawy i zapewnienia interesującego smaku i aromatu kawy.

#### Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z filtra AquaClean należy zapoznać się dokładnie z podanymi informacjami i zachować je na przyszłość.

#### Ostrzeżenie

Filtr AquaClean jest przeznaczony do użytku wyłącznie z wodą z wodociągów miejskich (która podlega stałej kontroli i zgodnie z przepisami jest bezpieczna do picia) oraz z wodą z prywatnych źródeł, która została zatwierdzona jako bezpieczna do picia. Jeśli władze wydadzą instrukcje, zgodnie z którymi należy przegotowywać wodę z wodociągów miejskich, będzie to również dotyczyło wody przefiltrowanej. Gdy instrukcja dotycząca gotowania wody zostanie obowiązywać, należy wyzyszczyć całą ekspres i resetyć nowy wkład.

Należy regularnie czyścić zbiornik wody. Niektórym grupom ludzi (np. osobom o osłabionym układzie odpornościowym i dzieciom) na ogół zaleca się spożywanie przegotowanej wody z kranu. Dotyczy to również wody przefiltrowanej.
Jeśli w zgledów higienicznych warunków, z którego wykonany jest filtr AquaClean, wzbogacono dodatkami srebra. Niezlewkia iost srebra, niezlewkia dla zdrowia, może przedostać się do przefiltrowanej wody. Filtr spełnia zalecenia Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) w zakresie wody pitnej.

Osoby cierpiące na chorobę nerek, poddawane dializom lub będące na diecie niskosodowej powinny pamiętać, że podczas procesu filtracji zawartość sodu może nieznacznie wzrosnąć. Zalecamy skonsultowanie się z lekarzem przed rozpoczęciem korzystania z przefiltrowanej wody.

Podczas usuwania kamienia z ekspresu do kawy należy zawsze wyjąć filtr AquaClean ze zbiornika wody. Następnie dokładnie wyzyszczyć całą zbiornik i wymyć filtr AquaClean.

Firma Saeco nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli powyższe zalecenia w zakresie użytkowania i wymiany filtra AquaClean nie były przestrzegane.

#### Uwaga

Wymienne filtry AquaClean należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu – w oryginalnym, szczelnym opakowaniu.

Woda jest środkiem spożywczym, dlatego woda w zbiorniku należy zuzyc' w ciągu maksymalnie dwóch dni.

Jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas (np. podczas wakacji), przez ponad trzy miesiące od instalacji lub gdy potrzebny jest nowy filtr, należy przeprowadzić

procedurę opisaną w rozdziale „Przygotowanie do użycia”.

#### Przygotowanie do użycia

- Wymyć filtr AquaClean z opakowania. Potrzebaj filtrem przez około 5 sekund (rys. 1).
- Zanurz filtr do góry nogami w zimnej wodzie i poczekaj, aż z filtra przestana się wydobywać (rys. 2)
- Wymyć zbiornik wody z urządzenia i wóz filtr pionowo w miejscu podłączonym (rys. 3) filtra. Docisnij go w dół do oporu.
- Napełnij zbiornik świeżą, czystą wodą i wóz go z powrotem do urządzenia (rys. 4).
- Na dolnej części naklejke zapisz datę aktywacji filtra. Umieść naklejke na zbiorniku (rys. 5) wody.
- Jeśli urządzenie jest wyposażone w wyświetlacz, aktywuj filtr w menu urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami dla użytkownika dołączonymi do urządzenia (rys. 6).

**Uwaga:** twierdzenie „5000 filtranek bez odkaminowania\*\* dotyczy wyłącznie urządzeń posiadających naklejke AquaClean na zbiorniku wody.“
(Obkazowanie dla filtranek 0,1 l przy osmiu wymianach filtra zgodnie ze wskazaniami użytkownika)

- Aby wyproduk. filtr, przepuść poł litra wody przez dozownik lub rurkę przy ekspresu do kawy. Wytle te wodę. (rys. 7)

Uwaga: jeśli ekspres do kawy nie był używany przez dłuższy czas (np. przez dwa tygodnie), wykonaj kroki 1–4, używając zamontowanego filtra AquaClean. Następnie nalej kubek wrzątku (0,25 l).

Filtr i urządzenie będą gotowe do użycia.

#### Wymiana

Filtr AquaClean należy wymieniać co najmniej raz na trzy miesiące lub na zadanie urządzenia.

#### Zamawianie akcesoriów

Aby kupić filtr AquaClean, odwiedź stronę [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Saeco lub odwiedź autoryzowane centrum serwisowe.

#### Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz informacji lub pomocy, możesz skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Saeco. Informacje kontaktowe można znaleźć na stronie [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

## PORTUGUÊS

#### Introdução

O filtro AquaClean fornece água filtrada para proteger a sua máquina de café e assegurar que o café tem um sabor e aroma íntimos.

#### Importante

Oleia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o filtro AquaClean e guarde-as para eventuais consultas futuras.

#### Aviso

O filtro AquaClean foi concebido para utilização apenas com água canalizada tratada da rede pública (que é constantemente controlada e potável de acordo com normas legais) e com água de fornecimento privado que foi tratada adequadamente (por exemplo, através de um autocultor AquaClean).
A água da rede pública tem de ser fervida, a água filtrada também tem de ser fervida. Quando a instrução para a fervura da água deixar de estar em vigor, a máquina de café tem de ser totalmente limpa e tem de ser inserida uma nova água canalizada para a máquina.

Limpe o depósito de água regularmente.
Para determinados grupos de pessoas (p. ex., pessoas com sistema imunitário debilitado e bebés), normalmente recomenda-se que a água canalizada seja fervida. Isto também se aplica à água filtrada.
Quando descalcificar a máquina de café, retire sempre o filtro AquaClean do depósito de água. Em seguida, limpe cuidadosamente o depósito de água completo e substitua o filtro AquaClean.

A Saeco não assume qualquer responsabilidade se as recomendações apresentadas acima forem seguidas e substituição do filtro AquaClean não releva a segurança.
Nota: Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período prolongado (por exemplo, férias, mais de 3 meses após a instalação, ou quando é necessário um novo filtro), efetue o procedimento descrito no capítulo „Preparar para a utilização“.

#### Cuidado

- Guarde o filtro de substituição AquaClean num local fresco e seco na embalagem original por abrir.
- Visto que a água é um bem consumível, a água no depósito deve ser utilizada num intervalo de 1 a 2 dias.
- Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período prolongado (por exemplo, férias, mais de 3 meses após a instalação, ou quando é necessário um novo filtro), efetue o procedimento descrito no capítulo „Preparar para a utilização“.

#### Preparar para a utilização

- Retire o filtro AquaClean da embalagem. Sacuda o filtro durante cerca de 5 segundos (Fig. 1).
- Mergulhe o filtro voltado ao contrário num jarro de água fria durante até não saírem mais bolhas de ar (Fig. 2).
- Retire o depósito de água da máquina e insira o filtro verticalmente no respetivo encaixe (Fig. 3). Pressione-o até não ser possível movê-lo.
- Se o depósito de água estiver com água limpa e volte a colocá-lo na máquina (Fig. 4).
- Utilize o autocultor fornecido para anotar a data de ativação do filtro. Coloque o autocultor no depósito de água (Fig. 5).
- Se a máquina tiver um visor, certifique-se de que ativá o filtro no menu da máquina. Siga as instruções do manual do utilizador fornecidas com a máquina (Fig. 6).

**Nota:** A indicação „sem descalcificação até 5000 chuveiradas“ é válida apenas para as máquinas que ostentam o autocultor AquaClean no depósito de água \* baseado em chuveiradas de 0,1 l e 8 substituições de filtro, conforme indicado pela máquina.

- Para envolver o filtro, deixe meio litro de água sair pelo bico de distribuição ou bocal de vapor da máquina de café. Apesar desta água, (Fig. 7)

**Nota:** Se não tiver utilizado a sua máquina de café durante um período curto (ex. 2 semanas), execute os passos 1 a 4 com o filtro AquaClean instalado. Em seguida, tire uma chávena de água quente (0,25 l).

O filtro e a máquina estão agora prontos a usar.

#### Substituição

Substitua o filtro AquaClean, pelo menos, a cada 3 meses ou quando a máquina assim o indicar.

#### Encomendar acessórios

Para comprar o filtro AquaClean, visite [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), dirija-se ao seu revendedor Saeco ou a um centro de assistência autorizado.

#### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, pode contactar a linha directa da Saeco. Pode encontrar os detalhes de contacto em [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

## ROMÂNĂ

#### Introducere

Filtrul AquaClean vă oferă apă filtrată pentru a vă proteja aparatul de cafea și pentru a asigura un gust și o aromă intense pentru cafeaua dvs.

#### Important

Citiți cu atenție aceste informații pentru informații înainte de a utiliza filtrul AquaClean și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

#### Avertisment

- Filtrul AquaClean este conceput numai pentru utilizare cu apă de la robinet. Trebuie în statile municipale (care este posibil să fie necesare) în permanență în funcționare în conformitate cu tratamentul legal) și cu apă de la furnizori privați, care a fost aprobată ca fiind sigură de băut. Dacă primiți instrucțiuni de la autorități pentru a fierbe apa dintr-o sursă de apă, trebuie să asigurați că aceste instrucțiuni de a fierbe apa nu mai este în vigoare, trebuie curățat integral aparatul de cafea și trebuie introdus un cartuș nou.
- Curățați regulat rezervorul de apă.
- Pentru anumite grupuri de persoane (de ex., persoane cu sisteme imunitare slăbite și bebeluși) este, în general, recomandat să se fiarbă apa de la robinet. Acest lucru se aplică și pentru apa filtrată.
- Din motive de igienă, materialul filtrului AquaClean este supus unui tratament special cu argint. O cantitate mică de argint, care este necesară pentru sănătate, poate alunge în afară filtrul de Acest lucru este în conformitate cu recomandările Organizei Mondiale a Sănătății (OMS) pentru apă potabilă.
- Dacă surselor de apă sunt în rinichilor, dacă sunteți un pacient cu insuficiență renală și/sau suferiți de diabet fără insulină, vă rugăm să rețineți că, în timpul procesului de filtrare, conținutul de sodiu poate fi mărit ușor. Vă sfătuim să consultați medicul înainte de a utiliza apa filtrată.
- Când detaliați aparatul de cafea, îndepărtați întotdeauna filtrul AquaClean din rezervorul de apă. Apoi curățați bine filtrul rezorvor de apă și înlocuiți filtrul AquaClean. Saeco nu își asumă nici responsabilitate sau răspundere dacă nu se respectă recomandările de mai sus privind utilizarea și înlocuirea filtrului AquaClean.

**Atenție**

- Depozitați filtrul AquaClean într-un loc uscat și răcoros, în ambalajul original, închis.
- Deocaree apa este un produs alimentar, apa din rezorvor trebuie să fie utilizată în 1-2 zile.
- Dacă nu ai utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă prelungită (de ex., o vacanță, o perioadă mai mare de 3 luni de la instalare sau când este necesar un filtru nou), efectuați procedura descrisă în capitolul „Pregătirea pentru utilizare”.

#### Pregătirea pentru utilizare

- Scoateți filtrul AquaClean din ambalaj. Scurtați filtrul aproximativ 5 secunde (Fig. 1).
- Introduceți filtrul cu capul și jos într-o cană cu apă rece și așteptați până când nu mai este (Fig. 2) bule de aer.
- Scoateți rezervorul de apă din aparat și introduceți filtrul vertical pe conexiunea (Fig. 3) filtrului. Apăsăți-l în jos până când nu se mai mișcă.
- Umpleți rezervorul de apă proaspătă, curată și așezată:1 la litru în aparat (Fig. 4).
- Utilizați autocultorul furnizat pentru a nota data activării filtrului. Fixați autocultorul pe rezervorul (Fig. 5) de apă.
- Dacă aparatul prezintă un afășare, asigurați-vă că activați filtrul în meniul aparatului. Urmați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu aparatul (Fig. 6)

**Nota:** Afirmația „Fără dețarfare pentru 5.000 de cesti” este valabilă doar pentru aparatele care au autocultorul AquaClean pe rezervorul de apă,\* pe baza unui cesti de 0,1 l și înlocuirea a 8 filtre, așa cum indică aparatul.

- Pentru a căăti filtrul, lăsați o jumătate de litru de apă să se scurgă din tubul de dețarfare sau din tubul de abur al expresorului. Apoi apăsați apă (Fig. 7)

**Nota:** Dacă nu ai utilizat aparatul de cafea pentru o perioadă scurtă (de ex., 2 săptămâni), efectuați pașii 1-4 cu filtrul AquaClean instalat. Apoi distribuiți o ceașcă de apă caldă (0,25 l).

Filtrul și aparatul sunt gata de utilizare.

#### Înlocuirea

Înlocuiți filtrul AquaClean cel puțin la interval de 3 luni sau la solicitarea aparatului.

#### Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpara filtrul AquaClean, vizitați site-ul [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), mergeți la dealerul Saeco sau la un centru de service autorizat.

#### Garantie și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, puteți contacta linia de asistență telefonică Saeco. Puteți găsi detalii de contact pe site-ul [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

## SLOVENŠČINA

#### Uvod

Filtr AquaClean lahko filtrira vodo, s tem zboljšate kavnj aparat ter poskrbite za intenziven okus in aromo kave.

#### Pomembno

Preberite uporabo filtra AquaClean natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.

#### Opozorilo

- Filtr AquaClean je namenjen za uporabo s komunalno obdelano vodo iz pipe (ki je pod stalnim nadzorom in je v skladu s pravilni predpisi neoporečna) in z vodo iz zasebne oskrbe, ki je bila potrjena kot varna za pitje. Če lokalne oblasti izdajo navodilo, da je treba komunalno vodo prekuhati, je treba prekuhati tudi filtrirano vodo. Ko to navodilo več v veljavi, je treba očistiti celotni kavnj aparat in vstaviti nov vzloček.
- Redno čistite zbirnik za vodo.
- Ča dolocenje naprave, posebe z oslabljenim imunskim sistemom in majhni otroci) je priporočljivo, da vodovodno vodo prekuhate. To velja tudi za filtrirano vodo.
- Če imate ledvično-kidnično bolehte na dializo in/ali imate dieto z omejenim vnosem natrija, upoštevajte, da se med filtriranjem vsebnost natrija lahko rahlo poveča. Priporočamo vam, da se pred uporabo filtrirane vode posvetojete z zdravnikom.
- Ko je kavnega aparata odstranjete vodni kamen, iz zbiralnika vode zmeraj odstranite filtr AquaClean. Nato temeljito očistite celoten zbirnik vode in primerjate filtr AquaClean.
- Saeco ne prevzema nikakršne odgovornosti v zvezi z neupoštevate zgoraj navedenih priporočil za uporabo in namevanje filtra AquaClean.

#### Pozor

Nadomestni filter AquaClean v zaprti originalni embalaži hranite na hladnem in suhem mestu.

Ker je voda živa, morate vodo v zbirniku vode porabiti najpozneje v dveh dneh.

Če kavnega aparata dejé časa niste uporabljali (na primer med dopustom), je treba prekuhati vodo pred uporabo, ali ko je potrebna zamenjava filtra), uporabite postopek, opisan v poglavju „Priprava pred uporabo“.

#### Prilpa pred uporabo

- Filtr AquaClean vzemite iz embalaže. Približno pet sekund (Sl. 1) ga treste.
- Filtr z zgornjim delom naprej potopite v čisto hladno vodo in počakajte, da se izločijo (Sl. 2) vsi zračni mehurčki.
- Če aparat ostane zbirnik za vodo in filter naprčno vstavite na priključke (Sl. 3) za filter. Potisnite ga navzdol, dokler se ne ustavi.
- Zbirnik za vodo napolnite s svežo, čisto vodo in ga namestite nazaj v aparat (Sl. 4).
- Na priloženo nalepko napišite datum aktiviranja filtra. Nalepko namestite na zbirnik (Sl. 5) za vodo.
- Če ima aparat zalog, aktivirajte filter v meniju aparata.

Upoštevajte uporabnika navodila, priložena aparatu (Sl. 6).

**Opomba:** Izjava „brez odstranjevanja vodnega kamna za 5000 skodelic“ se velja le za aparate z nalepko AquaClean na zbirniku za vodo.\*\* Temelj na skodelici s prostornino 0,1 l in 8 zamenjavih filtra, kot je navedeno na aparatu.

- Filter spite tako, da iz dulca ali cevi za paro kavnega aparata za pripravo ekspresne kave iztočite pol litra vode. To vodo (Sl. 7) zavrzite.

**Opomba:** Če kavnega aparata kratek čas niste uporabljali (npr. 2 tedna), z namečenim filtrom AquaClean izvedite korake 1 do 4. Nato iztočite skodelico vroče vode (0,250 l).

Filtr in aparat sta zdaj pripravljena na uporabo.

#### Zamenjava

Filtr AquaClean zamenjajte vsaj vsake 3 mesece ali kadar to zahteva aparat.

#### Naročanje dodatne opreme

Filtr AquaClean lahko kupite na spletni strani [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), pri Saeco prodajalcu ali na poslovalnem servisu.

#### Garancija in podpora

Se potrebujete informacije ali podporo, pokličite klicni center Philips Saeco. Kontaktne podatke najdete na spletni strani [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

## SLOVENSKY

#### Uvod

Filtr AquaClean dodává filtrovanú vodu, a tým chrání kávovar a zaručuje intenzívnu chuť a arómu kávy.

**Dôležité**
Pred použitím filtra AquaClean si pozorne prečítajte tieto dôležité informácie a uschovejte si ich na budúcné použitie.

#### Varovanie

Filtr AquaClean je navrhnutý iba na používanie s komunálnu upravenou vodou z vodovodu (ktorá sa neustále kontroluje a je bezpečná na pitie podľa právnych predpisov) a so vodo z súkromných zdrojov, ktoré boli schválené ako bezpečné na pitie. Ak dostanete od orgánov pokyn na to, že komunálnu vodu treba prevráť, prevráť bude treba aj filtrovanú vodu. Po skončení účinnosti tohto pokynu o prevárání vody treba celý kávovar vyčistiť a vložiť novú kávu.

Pravidelné čistenie zásobníku na vodu.
Pre určité skupiny ľudí (napríklad pre ľudí s oslabeným imunitným systémom a malé deti) sa všeobecne odporúča vodu z vodovodu prevráť. To sa vzťahuje aj na filtrovanú vodu.

Z hygienických dôvodov je materiál filtra AquaClean podrobujú špeciálnej úprave pomocou stříbra. Vo filtrovanej vode sa môže objaviť malé množstvo stříbra, ktoré nie je zdravú škodlivé. Je to v súlade s odporúčaniami Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) týkajúcejmi sa pitnej vody.

Ak trpíte ochorením obličiek, ste pacientom na dialýze alebo ak držíte diétu so znižtým obsahom sodíka, upozorňujeme, že počas filtračného procesu môže dôjsť k miernemu zvýšeniu obsahu sodíka. Pri použití filtrovanej vody odporúčame konzultáciu s lekárom.

Počas odstraňovania vodného kamna z kávovaru vždy vyberte AquaClean zo zásobníka na vodu. Vždy dôkladne vyčistíte celý zásobník na vodu a vymeníte filter AquaClean.

Saeco neprevzima zodpovednosť ani záväzok v prípade, ak nie sú dodržané odporúčania na používanie a výmenu filtra AquaClean uvedené vyššie.

#### Výstraha

Náhradný filter AquaClean skladujte na chladnom a suchom mieste za normo svetlým osvetlením obale.

Keď je voda živá, musíte vodu v zásobníku na vodu treba spotrebovať do 1 a 2 dní.

Ak ste kávovar dlhšiu dobu nepoužívali (napríklad počas dovolenky, viac ako 3 mesiace od inštalácie alebo ak treba vymeniť filter), postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Priprava na použitie“.

#### Priprava na použitie

- Vyberte filter AquaClean z obalu. Filtrom traste približne po 5 sekundách (Obr. 1).
- Filtr ponorte doľnou časťou smerom nahor do nádoby so studenou vodou a počkajte, kým z neho (Obr. 2) neprestajú vychádzať vzduchové bublinky.
- Vyberte zásobník na vodu zo zariadenia a vlozte filter zvislo na prípojku (Obr. 3) filtra. Zatláče ho smerom nadol, až kým ním nie je možné pohybovať dole.
- Nalejte do zásobníka na vodu čerstvú čistú vodu a vlozte ho späť do zariadenia (Obr. 4).
- Na dodanú nalepku zapíšte dátum aktivácie filtra. Nalepku umiestnite na zásobník (Obr. 5) na vodu.
- Ak je na zariadení displej, nezabudnite filter aktivovať v ponuke zariadenia. Postupujte podľa návodu na používanie dodaného so zariadením (Obr. 6).

**Poznámka:** Tvrdenie „5.000 šálok bez odstraňovania vodného kamna“ platí iba pre zariadenia s nalepkou AquaClean na zásobníku na vodu.\*\* Základné na 0,1 l šálkach a 8 výmenách filtra podľa indikácie zariadením.

- Na vypláchnutie filtra nechajte vyteč pol litra vody z výpustu na dvákovanie alebo z trubice na paru espresso kávovaru. Túto vodu (Obr. 7) vyžrite.

**Poznámka:** Ak ste kávovar kratšiu dobu nepoužívali (napríklad 2 týždne), vykonajte kroky 1 až 4 s namečeným filtrom AquaClean. Potom vypustíte šálku horúcej vody (0,250 l). Filtr a zariadenie sú teraz pripravené na využitie.

#### Wymena

## ENGLISH

### Introduction

The AquaClean filter provides filtered water to protect your coffee machine and to ensure an intensive taste and aroma of your coffee.

### Important

Read this important information carefully before you use the AquaClean filter and save it for future reference.

### Warning

- The AquaClean filter is only designed for use with municipally treated tap water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink.

If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.

Clean the water tank regularly.

- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to boil tap water. This also applies to filtered water.

For hygienic reasons, the material of the AquaClean filter is subjected to a special treatment with silver. A small quantity of silver, which is harmless to health, may end up in the filtered water. This is in compliance with the World Health Organisation (WHO) recommendations for drinking water.

- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.

When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean filter. Saeco does not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean filter are not followed.

**Caution**

- Store replacement AquaClean filter in a cool and dry place in their original sealed packaging.

As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.

- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday), a period of up to 3 months from installation, or when a new filter is required, perform the procedure described in chapter „Preparing for use“.

### Preparing for use

- Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds (Fig. 1).
- Immerse the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out (Fig. 2).
- Hold onto the water tank from the machine and insert the filter vertically onto the filter connection (Fig. 3). Press it down until it cannot move further.
- Fill the water tank with fresh clean water and place it back onto the machine (Fig. 4).
- Use the provided sticker to write down the date of the filter activation. Place the sticker on the water tank (Fig. 5).
- If the machine has a display make sure you activate the filter on the machine menu. Follow the user instructions provided with the machine (Fig. 6).

- Note:** The claim „no descaling for 5000 cups“ is valid only for machines having the AquaClean sticker on the water tank\*, based on 0.1l of water and 8 filters replacement as indicated by the manufacturer.
- To rinse the filter, let half a litre of water flow out from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water. (Fig. 7)

**Note:** If you have not used your coffee machine for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed AquaClean filter. Then dispense a cup of hot water (0,250 l).

The filter and machine are now ready for use.

## Replacement

Replace the AquaClean filter at least every 3 months or at machine request.

### Ordering accessories

To buy the AquaClean filter, visit [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), go to your Saeco dealer or go to an authorised service centre.

**Guarantee and support**

- If you need information or support, you can contact the Saeco hotline. You can find the contact details at [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

# ČEŠTINA

### Úvod

Filtr AquaClean zajišťuje filtrovanou vodu, a tak chrání váš kávovar a zaručuje intenzivní chuť a aroma připravvané kávy.

### Důležité

Před použitím filtru AquaClean si pečlivě přečtěte tyto důležité informace a uchovávejte je pro budoucí použití.

### Varování

Filtr AquaClean je určen k použití pouze s horkoukovou vodou upravenou pro pití (která se stálé kontrole a jejíž pití je podle právních předpisů bezpečné) nebo s vodou ze soukromých zdrojů, jejíž pití bylo schváleno jako bezpečné. Pokud přišlo mezi ohnání vyjádří pokyn, že je nutné občasně vodu převařit, je nutné převařovat i filtrovanou vodu. Pokud již kokov převařoval vodu není v plnosti, je nutné ještě kokov vyčistit a vložit novou vodu. Pravidelně čistěte nádržku na vodu. U určitých skupin obyvatelstva (např. osoby s oslabeným imunitním systémem a u malých dětí) se obecně doporučuje horkoukovou vodu převařovat. To se týká také filtrované vody.

Z hygienických důvodů se pro materiál filtru AquaClean využívá speciální ošetření stříbrem. Ve filtrované vodě se může nacházet malé množství stříbra, které je neškodné lidskému zdraví. Toto ošetření je součástí a doplněním Světové zdravotnické organizace (WHO) pro pitnou vodu. Pokud trpíte onemocněním ledvin, doporučuje jako pacient na dialyze, případně držte dietu s omezením sodíku, mějte na paměti, že během procesu filtrace se může obsah sodíku mírně zvýšit. Než začnete filtrovanou vodu používat, doporučujeme poradit se s lékařem.

Když z kávovaru odstříhnete vodní kávu, filtr AquaClean na vodě vytvoří výměť. Poté celou nádržku na vodu důkladně vyčistíte a filtr AquaClean vrátíte na místo. Společnost Saeco nepřijímá žádnou odpovědnost ani závazek spojený s použitím AquaClean filtru. Pokud si chcete vybrat jiné řešení, můžete se obrátit na odborníky, kteří jsou specializováni v oblasti vody. Pokud si používáte výměňný filtru AquaClean.

### Upozornění

- Nahradte filtr AquaClean skládkute na chladném a suchém místě v původním, uzavřeném obalu.
- Protože voda je potrativná, musí se voda v nádržce na vodu spotřebovat do 1 až 2 dnů.
- Pokud jste kávovar nedlouhou dobu nepoužívali (např. během dovolené nebo po dobu 3 měsíců od uvedení do provozu), případnou nádržku na vodu čistěte a používejte nový filtr, provedte postup popsaný níže v kapitole „Připravava k použití“.

### Připrava k použití

- Výměňte filtr AquaClean z obalu. Poté filtrem zhruba 5 sekund (obr. 1) treptejte.
- Ponořte filtr vzhůru nohama do konvice se studenou vodou a vyčkáte, dokud se neprestanou uvolňovat (obr. 2) vzduchové bublinky.
- Výměňte z kávovaru nádržku na vodu a filtr vložte svíse do přípojky (obr. 3) pro filtr. Státně jej co nejloužeji dole. Anche tlačíte filtru na místo vzduchové dílčce.
- Náplně nádržku na vodu vytvořte podle vodní úrovně a vlozte ji.

zředí do pštrože (obr. 4).

- Na příložnou nálepku napište datum aktivace filtru. Nalepku umístěte na nádržku (obr. 5) na vodu.
- Pokud je zařazený vybalený dštrojek, provedte aktivaci filtru v menu der Maschine. Gehen Sie nach den Anweisungen für die Maschine (Abb. 6) vor.

**Poznámka:** Hleslo „bez nutnosti odstranění nlepkového kamene po 5000 šálků“ platí pouze pro pštrože s nálepkou AquaClean umístěnou na nádržce na vodu vnitř na šálky o objemu 0,1 l a 8 výměň. filtru podle pokynů pštrože.

- Filtr propláchněte tak, že necháte z dvakráti kokov vyteci z trubkiky na páru espressa/ve výtěči pštro litru vody. Tuto vodu (obr. 7) vylijte.

**Poznámka:** Pokud jste kávovar nepoužívali kratší dobu (např. 2 týdny), proveďte kroky 1 až 4 s vloženým filtrem AquaClean. Poté vypusťte šálek horké vody (0,25 l).

Filtr a pštrož jsou nyní připraveny k použití.

### Výměna

Filtr AquaClean vyměníte každé 3 měsíce nebo na žádost pštrože.

### Objednávání příslušenství

Filtru AquaClean lze zakoupit na webové stránce [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), u prodejce výrobků Saeco nebo v autorizovaném servisním středisku.

### Závka a podpora

Pokud potřebujete informace nebo podporu, můžete kontaktovat linku péče o zákazníky společnosti Saeco. Kontaktní informace najdete na adrese [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support)

## DANSK

### Vigtigt

Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden du tænder AquaClean-filteret tages i brug, og gem det til eventuel senere brug.

### Advarsel

AquaClean-filtret er kun beregnet til kommunalt behandlet vand fra vandtårnen (dette vand kontrolleres løbende og er derfor lovsmæssigt bestemmelses sikket at drikke) og vand fra private forsyninger, der er testet og sikkert at drikke. Hvis der er modtaget en besked fra myndighederne om, at det kommunale vand skal koges, skal det filterede vand også koges. Når vejledningen om at vandet skal koges, ikke længere gælder, skal hele kaffemaskinen rengøres, og der skal sættes en ny patron. Rengør vandtårnen regelmæssigt. For visse personer (f.eks. personer med nedsat immunforsvar og spædbørn) anbefales det normalt at koge vand fra vandtårnen. Dette gælder også for filteret vand.
Al hygiejniske grunde har medført i AquaClean-filtret, at der er specielt behandlet med sølv. En lille mængde sølv, som ikke er skadelig for helbredet, kan ende i det filterede vand. Dette er i overensstemmelse med WHO's (World Health Organisation) anbefalinger for drikkevand. Hvis du lider af en nyrussygdom, er dialysepatient og/eller følger en natriumreduceret diæt, skal du være opmærksom på, at natriumindholdet kan være øget en smule under filtreringsprocessen. Vi anbefaler, at du taler med din læge, inden du bruger det filterede vand.
Når du afkalke kaffemaskinen, skal du altid fjerne AquaClean-filtret fra vandtårnen. Rengør derefter hele vandtårnen grundigt, og udsift AquaClean-filtret. Saeco påtager sig intet ansvar, hvis du ikke overholder ovenstående anbefalinger for brug og udsiftning af AquaClean-filtret.

### Forsigtigt

Opbevar AquaClean-udskiftningsfiltret på et køligt og tørt sted i den oprindelige, forsørgede forpakning. Da vand er et ledende væske, skal vandet i vandtårnen bruges inden for 1 til 2 dage.

Hvis du ikke har brugt kaffemaskinen i længere tid (f.eks. i en ferie, en periode på mere end 3 måneder efter monteringen), skal du først rense filteret, før du bruger det. Dette gælder også for den procedure, der er beskrevet i afsnittet Klargøring.

# DEUTSCH

### Einführung

Der AquaClean Filter sorgt für gefiltertes Wasser zum Schutz Ihrer Kaffeemaschine. Gleichzeitig ist es sicher, dass Ihr Kaffee einen intensiven Geschmack und ein intensives Aroma hat.

### Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des AquaClean-Filters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Warnhinweis

Der AquaClean Filter ist nur für den Gebrauch mit kommunal behandeltem Leitungswasser geeignet (das ständlg kontrolliert wird und gemäß den gesetzlichen Vorschriften bedenkenlos getrunken werden kann), ebenso wie für Wasser aus privaten Quellen, das nachweislich über Trinkwasserqualität verfügt. Wenn Sie von den Behörden die Anweisung erhalten, dass kommunales Leitungswasser anzukochen, muss das gefilterte Wasser ebenfalls abgekocht werden. Wenn das Abkochen des Wassers von behördlicher Seite nicht notwendig ist, reinigen Sie das Wasser in Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.
Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
Für gewisse Personengruppen (z. B. Personen mit geschwächtem Immunsystem sowie Babys) wird im Allgemeinen empfohlen, Leitungswasser abzukochen.
Dies gilt auch für gefiltertes Wasser.
Aus hygienischen Gründen wird das Material des AquaClean-Filters einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Das gefilterte Wasser kann eine geringe, nicht gesundheitsschädliche Menge Silber enthalten. Dies entspricht den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser. Falls Sie an einer Nierenkrankung leiden, Dialysepatientin sind und/oder eine natriumarme Ernährung einhalten, beachten Sie bitte, dass der Natriumgehalt während des Filters möglicherweise leicht erhöht wird. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Arzt zu konsultieren, bevor Sie das gefilterte Wasser verwenden.

Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine für einen längeren Zeitraum nicht verwendet haben (z. B. während Sie im Urlaub waren, nach einem Zeitraum von mehr als 3 Monaten ab der Installation oder wenn ein neuer Filter erforderlich ist), führen Sie im Vorfeld für den Gebrauch vorberereit\* beschriebenen Schritte durch.
**Advertencia**
Este agua va a ser utilizada en la cafetera, asegurese de activar el filtro en el menú der Máquina. Siga las instrucciones del manual de usuario disponibles junto al aparato (Fig. 6).
**Nota:** El mensaje „no descalcificar el aparato cada 5000 tazas“ es válido únicamente en aparatos con la pegatina de AquaClean adherida al depósito de agua.
**Basado en tazas de 0,1 l y 8 filtros reemplazados, como indica el aparato.**
**Para enjuagar el filtro,** deje que salga medio litro de agua de la boquilla dispensadora (bebe), oponente se preparouje la prokahanje ude dePIPE. To se akordero ndnosi na filtriranu vodu.
**Za određene grupe ljudi** (npr. ljudi s oslabljenim imunim delnim sistemom) preporučuje se preporučuje prokahanje ude dePIPE. To se akordero ndnosi na filtriranu vodu.
**Zbog higijenskih razloga,** materijal AquaClean filtra je podvrgnut posebnoj tretmanu srebrnom. Malo količina srebra, koja je bezopasna za zdravlje, može završiti u filtriranu vodu. Ovo je u skladu s preporukama Svjetske zdravstvene organizacije (WHO) za piće.
**Ukoliko bolujete od bolesti bubrega,** idete na dijalizu i/ili ste na dijeti s ograničenim natrijem, molimo imajte na umi da se tijekom postupka filtracije, sadržaj natrija može malo povećati. Savjetujemo Vam da prije prve uporabe filtrirane vode konzultirate svog liječnika.
**Kada uklanjate aparat za kavu,** uvijek uklonite AquaClean filter iz spremnika za vodu. Zatim temeljito očistite cijeli spremnik za vodu i vratite AquaClean filter. Saeco ne preuzima odgovornost za oštećenje ili ozvezu ako ne slijedite gore navedene preporuke za uporabu i zamjenu AquaClean filtra.
**Kohvimasinski katalitiki** reemaldimisi eemaldage masinast alat ka AquaClean filter. Sejalit ka AquaClean filtere, veevask ning asendage AquaClean filter. Saeco võtab end vastutuse eest, kui kasutaja ei järgi ülalnimetatud juhiseid. Saeco võtab end vastutuse eest, kui kasutaja jätkab kasutamist konsulteerida kõlgepaalt oma arstiga.
**Kohvimasinast katalitiki reemaldamiseks eemaldage masinast alat ka AquaClean filter. Sejalit ka AquaClean filtere, veevask ning asendage AquaClean filter. Saeco võtab end vastutuse eest, kui kasutaja jätkab kasutamist konsulteerida kõlgepaalt oma arstiga.**
**Kohvimasinski katalitiki reemaldamiseks eemaldage masinast alat ka AquaClean filter. Sejalit ka AquaClean filtere, veevask ning asendage AquaClean filter. Saeco võtab end vastutuse eest, kui kasutaja jätkab kasutamist konsulteerida kõlgepaalt oma arstiga.**

### Einführung

Der AquaClean Filter wird für gefiltertes Wasser zum Schutz Ihrer Kaffeemaschine. Gleichzeitig ist es sicher, dass Ihr Kaffee einen intensiven Geschmack und ein intensives Aroma hat.

### Wichtig

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des AquaClean-Filters aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Der AquaClean Filter ist nur für den Gebrauch mit kommunal behandeltem Leitungswasser geeignet (das ständlg kontrolliert wird und gemäß den gesetzlichen Vorschriften bedenkenlos getrunken werden kann), ebenso wie für Wasser aus privaten Quellen, das nachweislich über Trinkwasserqualität verfügt. Wenn Sie von den Behörden die Anweisung erhalten, dass kommunales Leitungswasser anzukochen, muss das gefilterte Wasser ebenfalls abgekocht werden. Wenn das Abkochen des Wassers von behördlicher Seite nicht notwendig ist, reinigen Sie das Wasser in Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.
Reinigen Sie den Wassertank regelmäßig.
Für gewisse Personengruppen (z. B. Personen mit geschwächtem Immunsystem sowie Babys) wird im Allgemeinen empfohlen, Leitungswasser abzukochen.
Dies gilt auch für gefiltertes Wasser.
Aus hygienischen Gründen wird das Material des AquaClean-Filters einer speziellen Behandlung mit Silber unterzogen. Das gefilterte Wasser kann eine geringe, nicht gesundheitsschädliche Menge Silber enthalten. Dies entspricht den Empfehlungen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) für Trinkwasser. Falls Sie an einer Nierenkrankung leiden, Dialysepatientin sind und/oder eine natriumarme Ernährung einhalten, beachten Sie bitte, dass der Natriumgehalt während des Filters möglicherweise leicht erhöht wird. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Arzt zu konsultieren, bevor Sie das gefilterte Wasser verwenden.

### Für den Gebrauch vorbereiten

- Nehmen Sie den AquaClean Filter aus der Verpackung. Schütteln Sie den Filter ca. 5 Sekunden (Abb. 1) lang.
- Tauchen Sie den Filter kopfüber in einen Becher mit kaltem Wasser und warten Sie, bis kleine Blasen mehr herauskommen (Abb. 2).
- Nehmen Sie den Wassertank aus der Maschine, und setzen Sie den Filter senkrecht auf den Filteranschluss (Abb. 3).
- Drücken Sie ihn nach unten, bis er sich nicht weiter bewegt.
- Füllen Sie den Wassertank mit frischem, sauberem Wasser und setzen Sie ihn wieder in die Maschine (Abb. 4) ein.

- Schreiben Sie das Datum der Filteraktivierung auf den im Lieferumfang enthaltenen Aufkleber. Bringen Sie den Aufkleber am Wassertank (Abb. 5) an.
- Falls die Maschine über ein Display verfügt, aktivieren Sie den Filter im Menü der Maschine. Gehen Sie nach den Anweisungen für die Maschine (Abb. 6) vor.

**Hinweis:** Die Aussage „5000 Tassen ohne Entkalken“ gilt nur für Maschinen mit AquaClean Aufkleber auf dem Wassertank. In den Tassen mit einem Inhalt von 0,1 l und 8-maligem Filteraustausch, wie von der Maschine angezeigt.

- Lassen Sie zum Spülen des Filters einen halben Liter Wasser durch den Kaffeewasserdurch- oder Dampflussschlauch des AquaClean laufen. Entorgen Sie dieses Wasser (Abb. 7) anschließend.

**Hinweis:** Wenn Sie Ihre Kaffeemaschine für einen kurzen Zeitraum nicht verwendet haben (z. B. 2 Wochen), führen Sie die Schritte 1 bis 4 bei installiertem AquaClean Filter durch. Anschließend lassen Sie eine Tasse heißes Wasser (0,250 l) ablaufen.

Der Filter und die Maschine sind nun betriebsbereit.

### Austausch

Tauschen Sie den AquaClean Filter mindestens alle 3 Monate oder nach Aufforderung der Maschine aus.

### Bestellen von Zubehör

Besuchen Sie zum Kauf des AquaClean Filters [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), wenden Sie sich an Ihren Saeco Händler oder ein autorisiertes Service-Center.

### Garantie und Support

Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, wenden Sie sich an die Hotline von Saeco. Kontaktinformationen finden Sie unter [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

# EESTI

### Sissejuhatus

AquaClean filtrit tagab teie kohvimasina kaitsmiskes ja kohvi tugeva maitse ning aromi jaoks filtreeritud vee.

### Tähtis

Enne AquaClean filtrist kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see esmapäikesks alles.

### Hoiatus

AquaClean filter on loodud kasutamiseks vaid puhastatud omavalitsuse veega (mida kontrollatakse pidevalt) ja mis on vastavalt õigusnormidele joomejõukõlblik) ja veega eraldi ettevalmistatud juhteks kohajõel. Kõik kolme kate, tule filtreeritud veit samuti keeta. Kui juhsed vee keetmise vajadusele tühistatakse, peab puhastama terve kohvimasinaga ning masinasse seastama uue kasseti.
Puhastage veetud regulaarselt.
Tavaliselt soovitatakse teatud inimrühmade (nt nõrgenud immuunsüsteemiga inimesed ja beebid) kasutada keeta. See kehtib ka filtritud veie kohta.
Hügieenilistel kaalutlustel läbib AquaClean filtrid materjal eeltöötlemise hõbedaga. Väike kogus hõbedat, mis on tervisele kahjutu, võib sattuda filtreeritud veie. See on koskõlakas Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) soovituselisea joogiveele.
Kui teil on neeruhaigus, olete dialüüsipatsient ja/või järgite naatriumvabadei dieeti, pange tähele, et filtreerimise käigus võib naatriumi sisaldus vees suurendada.
Soovitame enne filtreeritud veie kasutamist konsulteerida kõlgepaalt oma arstiga.

Kohvimasina katalitiki reemaldamiseks eemaldage masinast alat ka AquaClean filter. Sejalit ka AquaClean filtere, veevask ning asendage AquaClean filter. Saeco võtab end vastutuse eest, kui kasutaja jätkab kasutamist konsulteerida kõlgepaalt oma arstiga.

### Ettevaatus

- Hoidke AquaClean filtreit jahedas, kuivas kohas, kinnises kohas ja kaitstud niiskuse eest.
- Kurna veit toiduaine, teele veevaegale olevi vesia kasutajada ühe-kahetõpajavee jooksul.
- Soortlase peaktüks „Kasutamiseks valmistaime“ kirjeldatud toiming, kui te pole kohvimasin pikemat aega kasutanud (nt puhkuse ajal, 3 kuu jooksul peale paigaldamist, või uue filtriga vahetamisel).

### Kasutamiseks valmistamine

- Võtke AquaClean filtrit pakendist välja. Raputage filtrit umbes 5 sekundit (pilt 1).
- Kastke filtrit tagurpidi külma veega täidetud kannu ja oodake, kuni enam õhukülge ei tule (pilt 2).
- Keetage veevaaku masina küljest ja sisestage filter vertikaalselt filtritpessa (pilt 3). Vajutage seda alla, kuni see enam edasi ei liigu.
- Tähtis: veevaaku värske puhta veega ja asetage see tagasi kohvimasinasse (pilt 4).
- Kasutage filtrit aktiivsusioonipaeva ülesmärkimiseks, kaasasolevat kleppesu. Asetage klepsveemärgile (pilt 5).
- Kui masinal on ehkraasi, siis veenduge, et aktiveerite filter die Anweisungen erhalten, dass kommunales Leitungswasser anzukochen, muss das gefilterte Wasser ebenfalls abgekocht werden. Wenn das Abkochen des Wassers von behördlicher Seite nicht notwendig ist, reinigen Sie das Wasser in Kaffeemaschine und setzen eine neue Filterpatrone ein.

**Märkus:** Väide „katalitiki eemaldamine ei ole vajalik 5000 šálk jooksul“ kehtib vaid masinate puhul, mille esipaigaldamine asetatud AquaClean'i klepsile, põhinevad 0,1 l maasuretat tassidel ja 8 korsetil filtrit vahetamiseks vastavalt masinapoolsete instruktsioonidele.

- Filtrit lopustamiseks laske espressomasina väljalülitust või lülitamist pooleli litrit veei valoolata. Valage see veit (pilt 7) ära.

**Märkus:** Soortlase paigaldatud AquaClean filtra sammad 1-4, kui te pole kohvimasinat pikemat aega kasutanud (nt 2 nädalat). Sejalit vajaliku teave saamiseks vaata (pilt 0,250 l).

Filtrit ja masinat nüüd kasutamiseks valmis.

### Osade vahetamine

Asendage AquaClean filtrit vähemalt tga kolme kuu tagant või siis, kui masin seda nõuab.

### Tarvikute tellimine

AquaClean filtrit saab tellida teie veebilehelt [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean), pöördage Saeco edasiühtija või volitatud teeninduskohasse poole.

### Garanti ja toetus

Kui vajate teavet toetusette, võtke nõuandust Saeco teeninduskeskusest. Kontaktandmed leiata veebilehelt [www.saeco.com/support](http://www.saeco.com/support).

## ESPAÑOL

### Introducción

El filtro AquaClean proporciona agua filtrada para proteger su cafetera y garantizar un sabor y un aroma intensos en su café.

### Importante

Antes de usar el filtro AquaClean, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

### Advertencia

- El filtro AquaClean está diseñado únicamente para su uso con agua de grifo tratada (que se consume o seguro y está controlado de acuerdo con las normativas legales) o con agua de suministros privados aprobada como apta para el consumo. Si las autoridades advierten de que es necesario hervir el agua, el agua filtrada también debe hervirse. Cuando esta indicación dice de estar vigente, deberá limpiar la cafetera por completo e insertar un cartucho nuevo.
- Limpe el depósito de agua con regularidad.
- Para determinados grupos de personas (por ejemplo, personas con sistemas inmunitológicos debilitados y bebés), normalmente se recomienda hervir el agua del grifo.

Esto también se aplica al agua filtrada.
Por motivos de higiene, el material del cartucho de filtrado AquaClean se somete a un tratamiento especial con plata. Una pequeña cantidad de plata, inofensiva para la salud, puede acabar en el agua filtrada. Esto procedimiento cumple las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS) con respecto al agua potable.

Si padece una enfermedad renal, se está sometiendo a diálisis o si sigue la dieta restringida en sodio, tenga en cuenta que, durante el proceso de filtrado, el contenido de sodio puede aumentar ligeramente. Le recomendamos que consulte a su médico antes de empezar a utilizar el agua filtrada.

Como elimine los depósitos de cal de la cafetera, retire el filtro AquaClean del depósito de agua. Limpie con cuidado el depósito de agua y reemplace el filtro AquaClean.

Saeco no assume nenhuma responsabilidade aqua em caso de que não sigan las recomendaciones anteriores para el uso y la sustitución del cartucho de filtrado de AquaClean.

### Precaución

Guarde los filtros AquaClean de repuesto en un lugar seco y fresco y en su embalaje original cerrado.

Dado que es un producto alimenticio, el agua del depósito debe consumirse en 1 o 2 días.
Si no ha utilizado la cafetera durante un periodo de tiempo prolongado (por ejemplo, unas vacaciones, un periodo de más de 3 meses desde la instalación o cuando se necesite un nuevo filtro), realice el procedimiento descrito en el capítulo „Preparación para su uso“.

### Preparación para su uso

- Retire el filtro AquaClean del embalaje. Sacuda el filtro durante unos 5 segundos (Fig. 1).
- Sumerje el filtro boca abajo en una jarra de agua fría y espere hasta que no salgan (Fig. 2) más burbujas de aire. Extraiga el depósito de agua del aparato e inserte el filtro verticalmente en la ranura (Fig. 3). Presione hacia abajo hasta que el filtro no se pueda mover más.
- Llene el depósito con agua limpia y colóquelo de nuevo en la cafetera (Fig. 4).
- Utilice la pegatina adjunta para anotar la fecha de activación del filtro. Coloque la pegatina en el depósito de agua (Fig. 5).

Si la máquina dispone de pantalla, asegúrese de activar el filtro en el menú del aparato. Siga las instrucciones del manual de usuario disponibles junto al aparato (Fig. 6).

**Nota:** El mensaje „no descalcificar el aparato cada 5000 tazas“ es válido únicamente en aparatos con la pegatina de AquaClean adherida al depósito de agua.
**Basado en tazas de 0,1 l y 8 filtros reemplazados, como indica el aparato.**

- Para enjuagar el filtro, deje que salga medio litro de agua de la boquilla dispensadora (bebe), oponente se preparouje la prokahanje ude dePIPE. To se akordero ndnosi na filtriranu vodu.

**Nota:** Si no ha utilizado la cafetera durante un corto periodo de tiempo (por ejemplo, dos semanas), realice los pasos 1-4 con el filtro AquaClean instalado. Dispense una taza de agua caliente (0,250 l).

El filtro y el aparato ya están listos para usar.

### Sustitución

Sustituya el filtro AquaClean al menos cada tres meses o cuando sea necesario.

### Condicio de accesorios

Para comprar el filtro AquaClean, visite [www.saeco.com/aquaclean](http://www.saeco.com/aquaclean) o diríjase a su distribuidor Saeco, o a un centro de servicio autorizado.

### Garantía y asistencia

Si necesita información o asistencia, póngase en contacto con